

# 居住广场



可下载  
UTOJIRA的  
智能手机壁纸哦

## 2023年 (令和5年) 7月刊



JKK 東京



【发行】 東京都住宅供給公社公営住宅管理部 邮政编码：150-8322 涩谷区神宫前5-53-67 COSMOS青山

## 请务必提交收入报告书(収入報告書)!

提交期限为 **7月7日(周五)**。

我们于6月13日(周二)寄出的收入报告书(収入報告書)是决定下一年度(2024年4月至2025年3月止)住宅使用费的重要文件。请附上所需文件后,装入回信信封内,于**7月7日(周五)**前提交。

如果没有提交收入报告书(収入報告書),则需承担等同于邻近的民间租赁住宅(附近同类住宅)房租的使用费。

咨询处

6月14日(周三)~7月7日(周五)期间,将通过以下电话号码受理咨询。  
JKK 東京 收入报告专线电话 ☎03-6812-1512  
9点~18点(周六日除外)

### 已享受普通减免住宅使用费、特别减额的家庭

#### ●无需提交“收入报告书(収入報告書)”(未寄送表格)。

但取而代之的是,要申请使用费减免。因此请务必在更新期间办理手续。

※如不办理手续,下一年度起居住者将需要承担等同于邻近的民间租赁住宅(附近同类住宅)房租的使用费。

敬请注意



“收入报告书(収入報告書)”的相关报导,请继续查看下一页。➡

目  
录

- 请务必提交收入报告书(収入報告書)! ..... 12
- 关于放宽患有痴呆症等入住者申报收入的义务..... 2
- 正确使用电梯,以确保安全 ..... 3
- 关于大雨和台风的防范..... 3
- 致自行设置的浴缸、浴池发生故障的人  
~由东京都负担更换浴缸、浴池~ ..... 4
- 来自东京都环保局的通知..... 5
- 禁止都营住宅等的转租(作为民宿等)以及规定用途以外的使用..... 6

**7月份的住宅使用费等的付款期限(银行账户转账扣款日)为7月31日(周一)。**

通过银行账户转账的人士请事先确认余额。



### ◇我们寄送了“收入报告书(収入報告書)”表单的家庭

我们将向 2023 年 5 月 16 日前入住都营住宅或福利住宅的家庭寄送表单。

### ◇务必附在“收入报告书(収入報告書)”上的文件

※详情请查看“收入报告书(収入報告書)”中所附的“收入报告书提交指南”等。

#### ●所有人士(接受生活保护或支援给付〔※〕的人士除外)

2023 年度“居民税课税(非课税)证明书(住民税課税(非課税)証明書)”的原件(全体家庭成员的证明书)

但是,通过课税证明书可确认被名义人或同居者扶养的人士则无需附上原件。

#### ●接受生活保护或支援给付〔※〕的人士

记载了所有接受者姓名的“接受生活保护证明书(生活保護受給証明書)”或“接受支援给付证明书(支援給付受給証明書)”

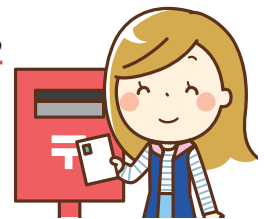
(如果有接受者以外的其他人士,则需附上该人的 2023 年度居民税课税(非课税)证明书(住民税課税(非課税)証明書)。

※支援给付是指根据“促进遗华日本人等顺利回国以及支援回国后永久居住的遗华日本人等及特定配偶独立自主的相关法律”给予补助的制度。

## 收入报告书(収入報告書)的提交期限为 **7 月 7 日(周五)**。

※对于各位所提交的“收入报告书(収入報告書)”在依次进行拆封工作。但是关于是否已收到等咨询,则需要时间进行确认。此外,如果所提交的“收入报告书(収入報告書)”中缺少所需文件等,我们将另行通知。

请在提交  
期限前提交。



## 关于放宽患有痴呆症等入住者申报收入的义务

名义人因患有痴呆等不能提交收入报告书时,对于符合东京都规定的一定条件的家庭,可适用根据事先申请放宽收入报告义务的制度。此时将根据东京都调查的收入情况决定使用费。

利用该制度需要提交申请书和以下资料,如有需要敬请按以下咨询。

难以申报的事由	附件
痴呆症	注明为痴呆症的诊断书*
精神残疾者	精神残疾者保健福利手册的复印件(不问等级)
智力残疾者	爱心手册(疗育手册)的复印件(不问等级)

※明确记载了因阿尔茨海默症或路易体病等导致认知功能低下的诊断书

但在亲属等的帮助下可以提交收入报告书时,请继续提交。

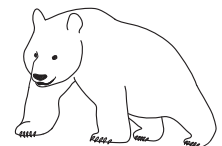
### ■关于放宽收入申报义务的咨询处

JKK 东京 都营收纳课 收入调查系 ☎03-3409-2261 (总机)



## 来自 PAN 田老师的挑战书 !!

请试着将熊猫的黑色部分涂上颜色



# 正确使用电梯,以确保安全

～致设置有电梯小区的各位居民～

使用电梯时,请遵守以下事项。

(会导致被困其中、被夹等事故或故障)

- 请勿使电梯门夹到物品或遭到碰撞。
- ※细绳状物品夹在电梯门上时,如将其强行拔出,会有意外受伤的危险。
- 请在电梯门完全打开后,再进出电梯。若撞到正在开闭的电梯门,会导致被夹事故或故障。
- ※推着婴儿车或平板手推车等时,请特别注意。
- 请注意勿使垃圾掉落在电梯门沟槽内。
- 小朋友使用电梯时,请监护人照看好。



请正确安全地使用。

## 关于发生台风、集中性暴雨时

- 电梯一旦遭到雨水侵害会导致故障。  
雨天时请协助关闭电梯间窗户等。

## 关于监控摄像头

- 电梯内设置有监控摄像头,并有可能根据警察的要求披露影像。

# 关于大雨和台风的防范

在大雨、台风等灾害时,客服中心的电话会非常拥挤。请参考以下内容,自行做好力所能及的初期应对。

## ●防范强风(防止玻璃破损灾害)

- 将有可能被风吹跑的物品放进室内。
- 将窗框上锁,关闭好窗帘。
- 在窗户玻璃上粘贴防飞散薄膜,或将封口胶带按×形交叉粘贴效果更佳。  
磨砂玻璃要从外侧粘贴胶带,若不再需要,就尽早撕下。

## ●居室内的浸水对策

- 将阳台的排水沟打扫干净。
- 雨水从窗户或玄关门灌进来时,请用抹布或毛巾等垫在下框处堵水。并随时擦去水分。
- 窗户周围的物品和家电要转移到不会受到侵害的地方,并拔下电源插座,以防止发生漏电、短路、触电等事故。



■JKK东京的主页 灾害等的防范

<https://www.to-kousya.or.jp/nyukyosha/saigai/taifu.html>



# 致自行设置的浴缸、浴池发生故障的人 ～由东京都负担更换浴缸、浴池～

东京都针对各位居住者自费设置的浴缸、浴池，将由东京都负担费用依次更换新品。自费安装的浴缸、浴池，因故障无法使用时，可按如下方式受理申请。

## 1. 申请条件

满足以下所有申请条件的人属于对象。

- (1) 自行设置的浴槽、浴池发生故障。
- (2) 实施浴缸、浴池更换工程时，将变动住宅使用费(房租)，需要同意变动的相关内容。(注1)
- (3) 各位居民需自行负责拆除、处理所设置的浴缸、浴池。(注2)
- (4) 未拖欠住宅使用费(房租)、停车场使用费。
- (5) 不属于收入超过、高额所得者。

(注1) 住宅使用费(房租)变动的大致标准：每月增加 500 日元～ 3,000 日元左右

- 增加的金额根据家庭的收入划分而不同。
- 关于正式金额，在浴缸、浴池更换工程实施后通过通知书告知。

(注2) 拆除、处理也可委托实施更换工程的施工企业。

(拆除、处理费用自行承担。)

## 2. 申请方法

请通过电话或在线方式向客户中心获取申请资料。

收到申请资料后，请按照指南通过邮寄的方式进行申请。

○获取申请资料的受理期间 **2023 年 8 月 1 日(周二)至同年 8 月 23 日(周三)**

○申请期限(以寄到为准) **2023 年 9 月 1 日(周五)**

## 3. 申请后的流程(实施日程)

- |                                     |              |
|-------------------------------------|--------------|
| ○申请内容的审查                            | 2023 年 9 月   |
| ○审查结果及工程实施通知的寄送                     | 2023 年 9 月中旬 |
| ○现状调查和工程实施(由公社(公共事业法人)指定的施工方依次进行通知) | 2023 年 9 月下旬 |

★审查后申请数超过预定数时，会进行抽签。

实施抽签时，抽签会将在 9 月下旬举行，现状调查和工程实施则为 10 月下旬。

### ■ 申请资料的获取方式

○电话方式 拨打第 6 页“JKK 东京客户中心”的电话号码 ①

○在线方式 请使用“东京都行政手续云申请”。(需要注册账号)



通过智能手机等读取二维码→“查找申请手续”

→06\_10(面向入住者)都营住宅和东京都实施型都民住宅  
各种申报和申请资料的获取

→浴缸、热水供应设备更换申请书的获取

### ■ 工程内容的咨询处

拨打第 6 页“JKK 东京客户中心”的电话号码 ②



# 来自东京都环保局的通知

## 大力推进 HTT (㊦減らす(减少)、㊧創る(创造)、㊨蓄める(积累))！

推进电力的 HTT (㊦減らす(减少)、㊧創る(创造)、㊨蓄める(积累))措施，不仅可为气候变化(全球变暖)对策做出贡献，还有利于确保中长期的能源稳定。东京都将与广大都民、运营商一起致力于 HTT。



特别是在冷气使用等耗电量较多的夏天，重点是减少耗电(㊦)！  
让我们和家人一起重新审视生活，调整方式，努力节约能源，  
对地球环保和家庭生计带来效益！请大家给予合作。

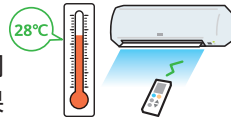
### ㊦減らす(减少)电力～ 稍微做出努力就能取得较大成果 让我们家开始节能吧！

#### ①打开空调冷气时的室温

约节约 1100 日元

标准为 28°C

将空调(制冷时)的风向调到朝上，同时使用电风扇或循环器，使空气流通，效果会更好。挂上帘子等遮蔽阳光，在玄关和阳台上洒水也可以提高制冷效果。



#### ④调低电坐便器的设置温度

和清洗温水的温度 约节约 1400 日元

带有定时功能和节电模式时请设定后使用。

#### ⑤换购节能性能高的家电等

家电产品的节能性能逐年进步，换购后可实现更多的节能。换购对象产品时可获得“东京零排放积分”，最多可以兑换相当于 26000 日元的商品券等 2023 年 4 月以后购买所获得的积分增加了约 20%。请务必选择使用。



#### ②时常清理空调的过滤网

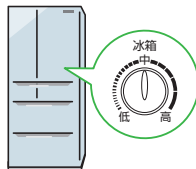
约节约 1100 日元

每月清扫过滤网 2 次左右。若网眼堵塞，吸入的空气会变少，进而导致制冷力减弱。

#### ③夏天将冰箱的内部温度由

“高”调为“中” 约节约 2200 日元

夏天以外调为“低”更有效果。



东京零排放积分

搜索



的数值为普通家庭一年的节约金额(大致)

其他的 HTT (㊦減らす(减少)、㊧創る(创造)、㊨蓄める(积累))措施将刊登在东京都环境局的主页上。  
[https://www.kankyo.metro.tokyo.lg.jp/climate/tokyo\\_coolhome\\_coolbiz/index.html](https://www.kankyo.metro.tokyo.lg.jp/climate/tokyo_coolhome_coolbiz/index.html)



#### ■关于节电・节能措施的咨询处

东京都环境局 家庭能源对策课

☎03-5388-3533

#### ■关于东京零排放积分的咨询处

东京零排放积分呼叫中心

☎0570-005-083 (Navi Dial 请拨打此号码)

受理时间：9 点～ 17 点(年末年初除外) ☎03-6634-1337



### 敬请配合夏季节电措施

预计夏季东京地区的电力供需依然非常严峻。  
烦请各位居住者继续致力于节约用电。



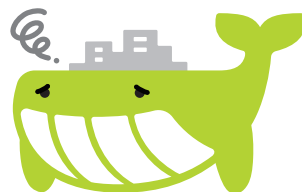
# 禁止都营住宅等的转租(作为民宿等) 以及规定用途以外的使用

都营住宅及东京都实施型都民住宅不能作为住宿设施出租。

入住时的使用许可条件中也禁止转租都营住宅等以及用于非居住用途<sup>(※)</sup>,如发现此类情况,可能会取消使用许可,并要求退还住宅。

请各位居住者合理使用住宅。

※另有获得东京都许可,将住宅的一部分用于按摩、针灸等为住宅居住者服务的工作上等情形。



为了唤起各位居住者及来访者的注意,电梯内张贴有如下宣传贴纸。

法令により、都営住宅を有料で旅行者に転貸することは禁止されています。

**Attention!**

**注意!**

**주의!**

It is illegal to use these housing facilities as lodging for tourists.

将本住宅设施作为住宿设施向旅行者提供是违法的。

본 시설을 여행자를 위한 숙박 시설로 사용하는 것은 위법입니다.

東京都住宅政策本部

## ☆如需咨询,请联系 JKK 东京客户中心☆

受理时间: 9 点 ~ 18 点 (周六日、节假日、年末年初除外)

### ① 各种手续 使用费的支付 居住者的咨询

部分手续的  
在线受理已开始!  
详情请查  
看此处。



Navi Dial 请拨打此号码

☎0570-03-0071

无法使用 Navi Dial 的人士、可使用手机免费通话  
或优惠服务的人士请拨打此号码

☎03-6279-2652



### ② 有关修缮的申请和咨询

与漏水等的紧急修缮、事故或火灾、断水、  
以及居住者安全相关的紧急联络等  
全年 365 天 24 小时受理。

Navi Dial 请拨打此号码

☎0570-03-0072

无法使用 Navi Dial 的人士、可使用手机免费通话  
或优惠服务的人士请拨打此号码

☎03-6279-2653



#### 什么是 语音热线

从固定电话拨打时,可按市内通话费通话(公共电话·PHS 除外)。  
从手机拨打时,不享受各电话公司的免费通话分钟或折扣服务。

- 星期一及休息日次日的上午 9 点至 10 点,可能会出现电话繁忙难以接通的情况。不着急的人士,请在其他时间段拨打。
- 如告知“名义人编号(名義人番号)”,可以缩短咨询所需时间。

东京都住宅政策本部主页

东京都住宅政策本部

🔍 搜索



JKK 东京都主页“致都营住宅等的各位居住者”

都营住宅 各位居住者

🔍 搜索



“居住广场”外语版刊载于 JKK 东京主页上。  
Foreign-language versions



“居住广场”使用的纸张为再生纸。  
SAVE THE GREEN EARTH!